



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR. JOSEPH MIFSUD
B.A. (LEG. & INT. REL.), B.A. (HONS.), M.A. (EUROPEAN), LL.D.**

**Il-Pulizija
(Spettur Joseph Scerri)**

vs

Stephen Paul Zammit

Kumpilazzjoni 72/2019

Illum 25 ta' Marzu 2019

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat **Stephen Paul Zammit** detentur tal-Karta ta' l-identita maltija bin-numru 0107208 (L) u huwa akkuzat talli nhar it-30 ta' Dicembru 2018 ghal-habta tas-7:00 ta' filghaxija gewwa il-fond The Bud, Triq il-Gizi Swieqi:

1. Minghajr il-hsieb li joqtol jew li jqieghed il-hajja tal-mara tieghu Jayne Patricia Zammit f'periklu car, kkaguna hsara fil-gisem jew fis-sahha taghha, liema griehi huma ta' natura hafifa; Artikoli 214, 215, 221 (1) (a), 202 (h) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

2. Bl-imgieba tieghu ikkaguna lil Jayne Patricia Zammit biza li se tintuza vjolenza kontra taghha jew kontra l-propjeta taghha jew kontra l-persuna jew il-propjeta ta xi hadd mill-axxendenti, dixxendenti, ahwa jew familjari ohra taghha; Artikoli 251B (1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijeit ta' Malta;
3. Hebb kontra l-mara tieghu Jayne Patricia Zammit sabiex jingutjha, idejjaqha jew jghamillha hsara; Artikolu 339 (1) (d) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
4. Ghamel ingurji jew theddid mhux msemmin band'ohra fil-kodici kriminali, Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, jew, jekk kont ipprovokat, ingurjajt b'mod li hareg barra mill-limiti tal-provokazzjoni; Artikolu 339(1) (e) tal-Kapitolu 9 tal-ligijiet ta' Malta.

Il-Qorti giet gentilment mitluba tohrog Ordni ta' Protezzjoni kontra l-akkuzat sabiex tipprovdi ghas-sigurta ta' Jayne Patricia Zammit, jew ghaz-zamma tal-ordni pubblika, jew ghalliskop ta' protezzjoni tal-persuna leza jew ta' individwi ohra minn fastidju jew imgieba ohra li tikkaguna biza ta' vjolenza u dan ai termini tal-Artikoli 383 u 412 C tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Ikkunsidrat :

Rat il-kunsens tal-Avukat Generali datat 29 ta' Jannar 2019;

Rat l-atti kollha ta' dan il-procediment u d-dokumenti esebiti;

Semgħet il-provi;

Illi f' din il-kawza il-Qorti hija sprovvista minn xi xhud okulari tal-allegat incident. L-allegat vittma iddikjarat li tigi mart l-imputat, haftitlu u tixtieq li tagħtih cans iehor halli ssolva z-zwieg tagħha u għalhekk talbet li tigi ezentata u l-Qorti laqgħet it-talba tagħha. Fil-proceduri ma xehdux persuni li kienu prezenti waqt l-incident.

L-artikolu 633.(1) jiddisponi s-segwent:-

“Ebda eċċezzjoni kontra l-kompetenza ta’ xhud ma tista’ tingħata minħabba li hu jkun il-parti li għamlet id-denunzja, jew il-kwerela, jew ir-rapport jew ir-rikors li fuqhom ikunu nbdew il-proċeduri, inkella minħabba li x-xhud ikun jiġi mid-demm jew imħallat bi żwieg, jew minħabba li jkollu kuntratt, impieg, jew interess iehor mal-parti hawn fuq imsemmija, jew mal-imputat jew akkużat; imma f’kull każ bħal dan, ix-xhud jiġi mismuġħ, u mingħandu jiġġudika l-fatti, meta jkun għal kollox persważ u konvint lix-xiehda hija vera, għandu jipproċedi fuq dik ix-xhieda bl-istess mod sħiħ u ferm, daqs li kieku daww il-fatti ġew ippruvati minn persuna barranija jew minn wieħed li m’għandu xejn x’jaqsam kif jingħad hawn fuq;

(2) Madankollu, jithalla fid-diskrezzjoni tal-Qorti, li tiegħu qies tal-grad ta’ qrubija tax-xhud mid-demm, tal-mod li bih huwa juri li kieku ma jixtieqx jixhed kontra s-sieħeb tiegħu jew tagħha f’unjoni ċivili jew kontra l-koabitant tiegħu jew tagħha, kontra axxendent jew dixxendent, jew kontra hüh, oħtu, iz-ziju, in-nepputi, u ta’ ċirkostanzi partikulari

oħra tal-każ, biex ma ġġieghelx jixhed ix-xhud illi juri li jixtieq li ma jixhedx kontra persuna li tiġi minnu f'xi wieħed jew ieħor mill-gradi hawn fuq imsemmija."

Hu a bazi ta' dan is-sub-artikolu (2) li mart l-imputat giet ezentata milli taghti x-xhieda tagħha.

L-Artikolu 543 jgħid hekk:

Il-Pulizija tista' taġixxi, ukoll mingħajr il-kwerela privata, f'kull wieħed mill-każijiet li ġejjin:

'(e) fil-każ ta' xi reat li jinvolvi vjolenza domestika:

Izda għall-finijiet ta' dan il-paragrafu "vjolenza domestika" għandu jkollha l-istess tifsira mogħtija lilha bl-Artikolu 2 tal-Att dwar il-Vjolenza Domestika:

"Izda wkoll għandu jkun legali li, wara li jkunu nbdew proċeduri fil-Qorti bis-saħħa ta' dan l-Artikolu għal reat imsemmi f'dan il-paragrafu, vittma allegata ta' reat li jinvolvi vjolenza domestika tista' titlob lill-Qorti li twaqqaf il-proċeduri kontra l-awtur allegat, u meta ssir talba bħal dik il-Qorti tista' tiddeċiedi u tordna li l-proċeduri kontra l-awtur allegat jitkomplew, filwaqt li tingħata konsiderazzjoni partikolari għall-aħjar interessi tal-minuri involuti, u għandha tordna li dik it-talba u deċiżjoni jiġu reġistrati fl-inkartament tal-każ".

Fl-ahħarnett il-frazi 'vjolenza domestika'

'tfisser kull att ta' vjolenza, anki jekk verbali biss, li jsir minn membru domestiku wieħed fuq membru domestiku ieħor u tinkludi kull omissjoni li tikkaguna ħsara fizika jew morali fuq haddieħor.'

Ikkunsidrat;

Illi għalhekk ghajr għal xhieda tal-Ufficjali tal-Pulizija fid-dokumenti esebiti li tikkostitwixxi biss hearsay u għaldaqstant hija inammissibbli ai termini tal-Artikolu 598 tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili, kif rez applikabbli bl- Artikolu 520(1)(d) tal-Kodici Kriminali, dan il-process hu senjalat minn nuqqas ta' evidenza li tista' b'xi mod tissostanzja l-akkuza dedotta kontra l-imputat;

Illi l-Professor A.J. Mamo fil-*Notes on Criminal Procedure*, jgħallem kif gej:

"There are many reasons assigned for rejecting hearsay, the two principal being first, that the person originally stating the facts does not state them on oath, and secondly, that the person against whom the evidence is offered had not the opportunity of cross-examining that other person as to his recollection, vercity or means of knowledge.

*In **Fitzgerald vs Fitzgerald** (1863) it was stated that the foundation of the admissibility of any evidence is that it should be on oath, and that the party against whom it is tendered should have had a reasonable opportunity of cross-examination."*

DECIDE:

Ghal dawn il-motivi, in vista tal-mankanza assoluta ta' provi, il-Qorti mhux qed issib lill-imputat hati tal-akkuza migjuba fil-konfront tieghu u konsegwentement tilliberah minn kwalunkwe htija u piena.

Dr. Joseph Mifsud
Magistrat